



V. 22 N. 3  
SET.-DEZ. 2016  
A LITERATURA  
& O LIVRO

Apoio  
PÓS-LIT  
CAPES  
PROEX  
/UFMG



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS**

Reitor: Prof. Jaime Arturo Ramírez  
Vice-Reitora: Profa. Sandra Regina Goulart Almeida

**FACULDADE DE LETRAS DA UFMG**

Diretora: Profa. Graciela Inés Ravetti de Gómez  
Vice-Diretor: Prof. Rui Rothe-Neves

**PÓS-LIT – PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS**

Coordenador: Prof. Georg Otte  
Subcoordenadora: Profa. Lyslei de Souza Nascimento

COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS LITERÁRIOS

Docentes Titulares: Maria Zilda Ferreira Cury, Teodoro Rennó Assunção,  
Marcel de Lima Santos, Sabrina Sedlmayer Pinto, Maria Juliana Gambogi  
Teixeira

Docentes Suplentes: Marcos Rogério Cordeiro Fernandes, Matheus Trevizam,  
Luiz Fernando Ferreira Sá, Ram Avraham Mandil, Márcia Maria Valle Arbex

Discentes Titulares: Marcelo Rocha Brugger e Verônica Gomes Olegário Leite

Discentes Suplentes: Henrique Barros Ferreira e Joelma Rezende Xavier

Secretaria acadêmica: Letícia Magalhães Munaier Teixeira – Secretária  
Fábio Miranda – Assistente em Administração  
Leise Ahbreu – Apoio Administrativo

**EDITORES DA REVISTA *EM TESE***

Aline Sobreira de Oliveira  
Carolina Anglada  
Douglas Silva  
Josué Borges de Araújo Godinho  
Rafael Castro  
Rafael Fava Belúzio  
Rafael Otávio Fares Ferreira

**EDITORES DE SEÇÃO**

DOSSIÊ – A LITERATURA & O LIVRO  
Aline Sobreira de Oliveira

TEORIA DA LITERATURA E ENSINO DE LITERATURA  
Rafael Castro

CRÍTICA LITERÁRIA, OUTRAS ARTES E MÍDIAS  
Rafael Fava Belúzio (colaboração: Amanda Pavani)

TRADUÇÃO E EDIÇÃO  
Rafael Fava Belúzio  
Rafael Otávio Fares Ferreira

EM TESE  
Carolina Anglada

ENTREVISTAS  
Carolina Anglada

RESENHAS  
Douglas Silva

POÉTICAS  
Aline Sobreira de Oliveira  
Carolina Anglada

**CONSELHO EDITORIAL**

Adécio Sousa Cruz – UFV  
Ana Paula Arnaut – Universidade de Coimbra

Andréa Sirihal Werkema – UERJ  
Antônio Marcos Pereira – UFBA  
Antonio Marcos Vieira Sanseverino – UFRGS  
Cynthia Santos Barra – UNIR  
Elcio Loureiro Cornelsen – UFMG  
Emerson da Cruz Inácio – USP  
Emílio Carlos Roscoe Maciel – UFOP  
Ernani de Castro Maletta – UFMG  
Graciela Ravetti – UFMG  
Georg Wink – Freie Universität Berlin  
Heike Muranyi – Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Jacyntho Lins Brandão – UFMG  
João Nilson Pereira de Alencar – UFSC  
Joelma Santana Siqueira – UFV  
Jorge Alves Santana – UFG  
Julio Jeha – UFMG  
Leda Maria Martins – UFMG  
Lucia Castello Branco – UFMG  
Luiz Morando – UFMG/Uni-BH  
Luiz Nazário – UFMG  
Marcelino Rodrigues da Silva – UFMG  
Marcos Antônio Alexandre – UFMG  
Marcos Rogério Cordeiro Fernandes – UFMG  
Maria Cristina Batalha – UERJ  
Maria Elisa Rodrigues Moreira – UninCor  
Mônica Medeiros Ribeiro – UFMG  
Nina Caetano – UFOP  
Oziris Borges Filho – UFTM  
Paulo Fonseca Andrade – UFU  
Pedro Dolabela Chagas – UFPR  
Roberto Corrêa dos Santos – UERJ  
Sandra Regina Goulart Almeida – UFMG  
Sandro Ornellas – UFBA  
Tatiana da Silva Pequeno – UFF  
Tereza Virginia Ribeiro Barbosa – UFMG  
Vânia Maria Baeta Andrade – UFMG

#### **PARECERISTAS *AD HOC* DESTE VOLUME**

Cléber Araújo Cabral  
Emília Mendes  
Elaine Martins  
Felipe Oliveira de Paiva  
Geraldo Magela Cáffaro  
Janine Resende Rocha  
João Alves Rocha Neto  
Josué Borges de Araújo Godinho  
Juliana Borges Oliveira de Moraes  
Larissa Drigo Agostinho  
Lisa Vasconcellos  
Priscila Monteiro Moreira  
Nathalia Greco  
Sérgio Silva  
Sônia Queiroz  
Wagner Moreira

#### **PROJETO GRÁFICO**

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial  
Eduardo Soares

#### **CAPA E DIAGRAMAÇÃO**

Priscila Justina | Pi Laboratório Editorial

#### **IMAGENS DESTE NÚMERO**

Alecrim, Daisy Turrer, Giovanna Martins

#### **REVISÃO**

A revisão dos textos deste número foi de inteira responsabilidade de seus respectivos autores.

# SUMÁRIO

## Apresentação

## Dossiê

## Teoria da Literatura e Ensino de Literatura

## Crítica Literária, outras Artes e Mídias

## Tradução e Edição

## Em Tese

## Entrevistas

## Resenhas

## Poéticas

### APRESENTAÇÃO

A FORMA DA LETRA PARA O ESTUDO DAS LETRAS: A CONDIÇÃO PARATEXTUAL DA TIPOGRAFIA

Iara Pierro de Camargo

AS CAPAS DOS LIVROS DE ARTISTA DE AL BERTO: COMENTÁRIOS

Gustavo Cerqueira Guimarães

UMA HIPÓTESE SOBRE A DIMENSÃO ANTROPOLÓGICA DO LIVRO EM “EL LIBRO”, DE JORGE LUIS BORGES

Henrique de Oliveira Lee

LEIA MULHERES: LITERATURA, EMPODERAMENTO E DIVULGAÇÃO DA AUTORIA FEMININA EM GOIÂNIA

Pilar Lago e Lousa

Maria Clara Dunck Santos

A INDEPENDÊNCIA É UM MODO DE PRODUÇÃO

Alice Bicalho de Oliveira

PANORAMA EDITORIAL DA LITERATURA AFRO-BRASILEIRA ATRAVÉS DOS GÊNEROS ROMANCE E CONTO

Luiz Henrique Silva de Oliveira

Fabiane Cristine Rodrigues

SERÁ LIVRO?

Daiane Carneiro Pimentel

LITERATURA CONTEMPORÂNEA BRASILEIRA, PRÊMIOS LITERÁRIOS E LIVROS DIGITAIS: UM PANORAMA EM MOVIMENTO

Ana Elisa Ribeiro

ENTRE LIVROS E MANUSCRITOS: MALLARMÉ COM CLARICE

Alex Keine de Almeida Sebastião

HÁ DE VIR SÓ: A COMPOSIÇÃO DO LIVRO-POEMA EM MARIA GABRIELA LLANSOL

Tatiane da Costa Souza

O TEXTO SE LIMITA? DISCUSSÃO BASEADA EM GÉRARD GENETTE E JOÃO DO RIO

Tiago de Holanda Padilha Vieira

AINDA HÁ LUGAR PARA OS CLÁSSICOS NA ESCOLA? – O CÂNONE E OS DOCUMENTOS OFICIAIS SOBRE O ENSINO DE LITERATURA

Marcus De Martini

A COLABORAÇÃO COMO MOVIMENTO ÉTICO-POÉTICO A CAMINHO DO “NOVO” NAS AULAS DE LITERATURA

Rodolfo Meissner Rolando

DE CHICOS E SÉRGIOS: UMA LEITURA DE *O IRMÃO ALEMÃO*, DE CHICO BUARQUE, COMO FICÇÃO DE ARQUIVO

Nathalia de Aguiar Ferreira Campos

# SUMÁRIO

## Apresentação

## Dossiê

## Teoria da Literatura e Ensino de Literatura

## Crítica Literária, outras Artes e Mídias

## Tradução e Edição

## Em Tese

## Entrevistas

## Resenhas

## Poéticas

A POTÊNCIA DAS IMAGENS NA OBRA DE ROBERTO ALVIM: DIAGRAMAÇÃO, DRAMATURGIA E ENCENAÇÃO

Felipe Cordeiro

FICÇÃO CIENTÍFICA ENCONTRA O PÓS-MODERNISMO: *SLIPSTREAM*

Valéria Sabrina Pereira

LIVING ON OR TEXTUAL AFTERLIFE: *FRANKENSTEIN AND PARADISE LOST*

Luiz Fernando Ferreira Sá  
Talita Cassemiro Paiva

CANTARES DEL SIN NOMBRE Y DE PARTIDAS

Hilda Hilst

Tradução: Cesar Augusto López Nuñez

A OUTRA MARGEM: A QUESTÃO DA LUSOFONIA E DA ORALIDADE EM LUANDINO VIEIRA E MIA COUTO

Aulus Mandagará Martins

NA CONFLUÊNCIA DA PROSA E DA POESIA: *NIKETCHE*, UM ROMANCE LÍRICO

James Rios de Oliveira Santos  
Luzia Aparecida Berloff Tofalini

*O OBSERVADOR NO ESCRITÓRIO*, UM TEMPO FILTRADO PELO MODO DE VER

Juliana Ribeiro Silva

NÃO EDITAR PORQUE SIM: DIÁLOGO COM JOÃO CONCHA SOBRE A *NÃO* (EDIÇÕES)

João Concha

Entrevista por: Carolina Anglada

MANZANO, JUAN FRANCISCO. *A AUTOBIOGRAFIA DO POETA-ESCRAVO*. ORGANIZAÇÃO E TRADUÇÃO DE ALEX CASTRO. SÃO PAULO: HEDRA, 2015.

Gustavo de Oliveira Bicalho

GYASI, YAA. *HOMEGOING*. NEW YORK: KNOFF, 2016.

Louise Marie Goodman

## IMAGEM

EXPERIMENTOS GRÁFICOS

Alecrim

*TIRAR O RISCO*: DECALQUES DA BIBLIOTECA PARA-LUZ

Daisy Turrer

FOTOGRAFIAS

Giovanna Martins

CONTROLO DE QUALIDADE

Ricardo Tiago Moura